

MINISTERIUM FÜR ERZIEHUNG UND WISSENSCHAFTLICHE FORSCHUNG
 ALLGEMEINBILDENDE SCHULE XXX
 KREIS GALAȚI
 NR. 1111/01.01.2015

M A T R I K E L B L A T T
ALLGEMEINBILDENDER UNTERRICHT
SIRUES-Kennzahl: 712354

Name und Vorname: **MUSTERMANN DORINA**
 Personenkennzahl: 2123456789123
 Geburtsdatum und -ort: 01.01.1991, Jimbolia
 Nationalität: Rumänisch
 Name und Vorname des Vaters:..... Name Vorname
 Name und Vorname der Mutter: ... Name Vorname
 Wohnsitz der Eltern: Galați
 Wohnsitz des Schülers: --

a) Allgemeine schulische Situation

Bildungseinrichtung	Matrikelnr.	Klasse/Jahr und Schulform	Schuljahr	Profil
Allgemeinbildende Schule xxx	XVI/xx	I	1998/1999	--
Allgemeinbildende Schule xxx	XVI/xx	II	1999/2000	--
Allgemeinbildende Schule xxx	XVI/xx	III	2000/2001	--
Allgemeinbildende Schule xxx	XVI/xx	IV	2001/2002	--
Allgemeinbildende Schule xxx	XVI/xx	V	2002/2003	--
Allgemeinbildende Schule xxx	XVI/xx	VI	2003/2004	--
Allgemeinbildende Schule xxx	XVI/xx	VII	2004/2005	--
Allgemeinbildende Schule xxx	XVI/xx	VIII	2005/2006	--
Bemerkungen bezüglich Wiederholungsjahre, Verschiebung aus medizinischen Gründen, Nichtzulassung zur Reifeprüfung, Abschlussprüfung, Abiturprüfung usw. --				

Schramberg, den 12.12.2015

Die Übereinstimmung der vorliegenden deutschen Übersetzung mit der in rumänischer Sprache verfassten und angehefteten, amtlich beglaubigten Kopie, wird unter Berufung auf meinen Übersetzer Eid bestätigt.
 (Stempel und Unterschrift)

b) Schulische Situation nach Fächern und Schuljahren

AUFGABENFELD/FACH	KLASSE/JAHR UND DURCHSCHNITTSNOTE BZW. BESCHREIBENDE BEWERTUNG							
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
I. Sprache und Kommunikation	--	--	--	--	--	--	--	--
Rumänische Sprache und Literatur	sg	g	g	sg	8	8,5	9	8,5
Englische Sprache (1)	--	--	sg	sg	10	10	10	10
Französische Sprache (2)	--	--	--	--	8	8,5	7	9
Lateinische Sprache	--	--	--	--	--	--	--	9
II. Mathematik und Naturwissenschaften	--	--	--	--	--	--	--	--
Mathematik	sg	g	sg	g	7,5	6	6	6,5
Naturwissenschaften			sg	sg	--	--	--	--
Physik	--	--	--	--	--	9,5	8	9
Chemie	--	--	--	--	--	--	9,5	9,5
Biologie	--	--	--	--	9	8	9	9
III. Der Mensch und die Gesellschaft	--	--	--	--	--	--	--	--
Bürgerliche Erziehung (Gemeinschaftskunde)	--	--	sg	g	--	--	--	--
Bürgerliche Kultur (Bürgerkunde)	--	--	--	--	--	--	10	10
Geschichte	--	--	--	g	9,5	9	8,5	10
Geographie	--	--	--	g	9	8,5	8,5	9
Religion	sg	g	sg	sg	8	10	10	9
IV. Künste	--	--	--	--	--	--	--	--
Kunsterziehung	sg	sg	sg	sg	10	10	10	10
Musische Erziehung (Musik)	sg	sg	g	sg	10	8	10	10
V. Leibeserziehung und Sport	--	--	--	--	--	--	--	--
Leibeserziehung	sg	sg	sg	sg	10	10	10	10
VI. Technologien	--	--	--	--	--	--	--	--
Praktische Fertigkeiten	sg	sg	sg	sg	--	--	--	--
Technologie	--	--	--	--	9	9	9	10
VII. Beratung und Orientierung	--	--	--	--	--	--	--	--
Beratung und Orientierung	--	--	--	--	--	--	--	--
Wahlfächer	sg	sg	sg	sg	9	10	10	8
Wahlfächer	--	--	--	--	--	--	--	9,5
	--	--	--	--	--	--	--	--
Verhalten	sg	sg	sg	sg	10	10	10	10
Jahresdurchschnittsnote bzw. -bewertung	--	--	--	--	9,21	9,13	9,14	9,26
Durchschnittsnote der Klassen V-III	--	--	--	--	8,88			

Die Richtigkeit der Daten des vorliegenden Matrikelblattes wird bestätigt.

Wappenstempel: Rumänien, Ministerium für Erziehung und wissenschaftliche Forschung

Allgemeinbildende Schule xxx, Kreis Galați

Schulleiter: Prof. xxx, unleserliche Unterschrift

Sekretär: xxx, unleserliche Unterschrift

Schramberg, den 12.12.2015

Die Übereinstimmung der vorliegenden deutschen Übersetzung mit der in rumänischer Sprache verfassten und angehefteten, amtlich beglaubigten Kopie, wird unter Berufung auf meinen Übersetzereid bestätigt.
(Stempel und Unterschrift)

Anmerkung des Übersetzers:

Die Noten (Beschreibungen) in Rumänien entsprechen etwa folgenden Noten (Beschreibungen) in Deutschland:

Rumänien		Deutschland		Noten in Rumänien	Noten in Deutschland
Note	Beschreibung	Note	Beschreibung		
zehn – neun	FB	eins	sg = sehr gut	zehn – neun	eins
acht – sieben	B	zwei	g = gut	acht – sieben	zwei
sechs	S	drei	b = befriedigend	sechs	drei
fünf	S	vier	a = ausreichend	fünf	vier
vier – drei	D	fünf	m = mangelhaft	vier – eins	fünf - sechs
zwei – eins	I	sechs	ug = ungenügend	--	--

Schramberg, den 12.12.2015

Die Übereinstimmung der vorliegenden deutschen Übersetzung mit der in rumänischer Sprache verfassten und angehefteten, amtlich beglaubigten Kopie, wird unter Berufung auf meinen Übersetzereid bestätigt.
(Stempel und Unterschrift)